

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo 2016**

**Italian / Italien / Italiano A:  
language and literature /  
langue et littérature /  
lengua y literatura**

**Higher level  
Niveau supérieur  
Nivel superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

### General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

### Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

### Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

## 1. Testo A e testo B

Un'analisi da un livello adeguato a uno buono:

- illustrerà il contenuto dell'intervista cercando di sottolineare l'eccezionalità della carriera professionale della donna intervistata
- spiegherà il messaggio delle barzellette, cercando di mettere in luce alcuni stereotipi che trasmettono.

Una analisi da un livello buono ad un livello eccellente può anche:

- illustrare il contenuto dell'intervista sottolineando l'eccezionalità della carriera professionale della donna intervistata, tenendo in considerazione anche il titolo
- spiegare il messaggio delle barzellette, mettendo in luce gli stereotipi, i preconcetti e le aspettative trasmessi e rafforzati da queste barzellette
- considerare quello che l'intervistata sostiene, sottolineando che la realtà limitante per le donne è espressa in modo metaforico dal tono ironico e denigratorio delle barzellette.

## 2. Testo C e testo D

Un'analisi da un livello adeguato a uno buono:

- cercherà di riassumere il messaggio dei due testi mettendo in luce alcune delle differenze di tono tra il primo ed il secondo testo
- farà presente le differenze maggiori tra i due diversi generi testuali
- rileverà alcune tecniche visive utilizzate dal secondo testo per trasmettere il messaggio (parole ed immagini).

Una analisi da un livello buono ad un livello eccellente può anche:

- riassumere le differenze di tono tra il primo ed il secondo testo in modo chiaro, mettendo in luce la prospettiva opposta che i due testi hanno
  - fare presente le differenze tra i due generi testuali, facendo chiari riferimenti anche alle fonti di provenienza e quindi anche all'audience differente
  - nell'analisi dei due testi, rilevare le tecniche visive utilizzate dal secondo testo per trasmettere il messaggio (parole ed immagini).
-